

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 25 AVRIL 2023 19H00
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
SPECIAL MEETING HELD ON APRIL 25, 2023 07:00 P.M.**

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le mardi 25 avril 2023 à compter de 19h00 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the special meeting of the Municipal council on Tuesday, April 25th, 2023 at 07:00 p.m. at the Town Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville
The people below are present at this meeting at the Town hall

M. Gerald Beaudoin, maire
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;
Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/councillor n°2;
M. Gregg Edwards, conseillère/councillor n°3;
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville
Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 19h00, M. Gerald Beaudoin, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 07:00 pm., Mr. Gerald Beaudoin president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2023-04-097

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

CONSIDÉRANT QUE tous les conseillers sont présents et consentent à l'ajout d'un point à l'ordre du jour;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyée par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout du point suivant :

- Mandat de soutien en urbanisme

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

WHEREAS that all Councillors are present and agree to add an item to the agenda;

It is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

THAT the agenda be adopted with the addition of the following item:
• Planning Support Mandate

ADOPTED

2023-04-098

3 – FERMETURE DES BUREAUX MUNICIPAUX 1, 2 ET 3 2023

CONSIDÉRANT QUE le procès concernant Les Carrières Ducharme inc. et Groupe Chenail inc. aura lieu le 1, 2 et 3 mai 2023 ;

CONSIDÉRANT QUE le maire et la directrice générale doivent être présents à la Cour pour toute la durée du procès.

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers présents

DE FERMER exceptionnellement les bureaux municipaux le 1, 2 et 3 mai 2023;
QUE les employés soient rémunérés selon leur horaire régulier, malgré la fermeture.

ADOPTÉE

3 – CLOSING OF THE MUNICIPAL – MAY 1ST, 2ND ET 3RD 2023

WHEREAS the trial concerning Les Carrières Ducharme inc. and Groupe Chenail inc. will take place on May 1, 2 and 3, 2023;

WHEREAS the Mayor and the Director General must be present in court for the duration of the trial.

Consequently, it is proposed by Gregg Edwards
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by those present

TO CLOSE the municipal offices exceptionally on May 1, 2 and 3, 2023;
THAT the employees be paid according to their regular schedule, despite the closure.

ADOPTED

2023-04-099

MANDAT D'ACCOMPAGNEMENT EN URBANISME

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal souhaite obtenir du soutien pour le développement de leur vision dans un potentiel projet de développement ;

CONSIDÉRANT QUE la rédaction et modifications règlementaire seront possiblement nécessaire dans le processus ;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu une offre de service de Philippe Meunier d'une banque de 20 heures à 95\$/heure.

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyée par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ACCEPTER l'offre de service de monsieur Philippe Meunier d'une banque d'heure de 20 heures à 95\$.

ADOPTÉE

SUPPORT MANDATE IN URBAN PLANNING

WHEREAS that Council wishes to obtain support for the development of their vision in a potential development project;

WHEREAS that regulatory drafting and amendments may be necessary in the process;

WHEREAS the municipality received an offer of service from Philippe Meunier from a bank of 20 hours at 95\$/hour.

Consequently, it is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by those present

To **ACCEPT** the service offer of Mr Philippe Meunier from a bank of hours from 20 hours to 95\$.

ADOPTED

4- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE

Aucun citoyen n'est présent dans la salle / No citizen is present in the room

2023-04-100

5-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Christopher Sherrington
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 19h03.

ADOPTÉE

5-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Christopher Sherrington
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the councillors present

That the meeting be adjourned at 07:03 p.m.

ADOPTED

Gerald Beaudoin
Maire
Mayor

Mylène Vincent
Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Gerald Beaudoin, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails **